



Dear Friend:

We are faced with the worst economic crisis since the Great Depression. But I am working hard with President Obama to put more money in your pocket and more food on your table, while relieving the stress of unemployment.

Help is on the way, thanks to the American Recovery and Reinvestment Act, approved by the Ways and Means Committee, which I chair. The \$787 billion package, approved last month, cuts payroll taxes and increases unemployment benefits and food stamps to keep families going during tough times. The bill will also provide funding to help state and local governments keep people in their jobs.

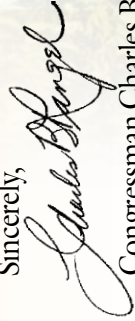
The bill protects workers from the Alternative Minimum Tax, and increases the amount covered under the Earned Income Tax Credit (EITC), as well as the Child Credit.

Health is another priority being addressed. Earlier this year, legislation was enacted that extended health care benefits to 11 million children, and the Recovery package will help maintain insurance for those who've lost their jobs.

This newsletter is meant to inform you of important benefits available to you when you file your taxes. My office has been working with the IRS and community organizations to provide access to free quality tax help. Please visit my web site for more information at www.rangel.house.gov. Information on how to contact the IRS for help is included in the newsletter.

Working together, I am confident we will overcome this crisis, and I am grateful for your continued support and the opportunity to work on behalf of our community in the U.S. Congress.

Sincerely,


Congressman Charles B. Rangel

This mailing was prepared, published and mailed at taxpayer expense

For more information, please visit our brand new, improved Web site at www.rangel.house.gov, and comment on our blog, www.rangel.house.gov/cblog.

Para más información, favor de visitar nuestra nueva página de web, www.rangel.house.gov, y deja su mensaje en nuestro blog, www.rangel.house.gov/cblog.

Or call one of his offices at:

NEW YORK OFFICE

163 West 125th Street, Suite #737
New York, NY 10027
Phone: 212.663.3900
Fax: 212.663.4277

WASHINGTON OFFICE

2354 Rayburn House Office Building
Washington, DC 20515
Phone: 202.225.4365
Fax: 202.225.0816

The American Recovery and Reinvestment Act will make your taxes a little less taxing

Here is some important information regarding the benefits available to you

IMPORTANT TAX TIPS:

- ✗ Don't throw away money by getting a Refund Application Loan (RAL).
- ✓ File your return electronically.
- ✓ File a return even if you don't think you need to.
- ✓ The last day to file your 2008 federal tax return on time is Wednesday, April 15, 2009.
- ✓ Be sure to sign and date your return, and always keep a copy of your return for your records.
- ✓ It's not too late to claim tax refunds for past years.

WHERE TO GO AND WHO TO CALL:

- IRS Web site..... www.irs.gov
- IRS Help Line 1-800-829-1040
- The hearing impaired call* 1-800-829-4059
- IRS Automated Answer Line 1-800-829-4477
- Tax Forms or Publications 1-800-829-3676
- IRS Representative 212-436-1000
- Report a Problem with IRS 1-877-777-4778

MANHATTAN TAXPAYER ASSISTANCE CENTERS

East Harlem/Harlem/Washington Heights

Internal Revenue Service, 55 West 125th Street, Ground Floor
New York, NY 10027

Midtown

Internal Revenue Service, 110 West 44th Street, 2nd Floor
New York, NY 10036

Call Monday-Friday, 8:30 a.m. – 4:30 p.m. 212-436-1000

Congresista Charles Rangel Reportaje de Washington

DECIMOQUINTO DISTRITO PARLAMENTARIO NUEVA YORK

Queridos Amigos:

Estamos viviendo en la peor crisis económica de nuestros tiempos desde la Gran Depresión. Pero yo estoy trabajando duro con el Presidente Obama para que tenga más dinero en sus bolsillos y más alimentación mientras tratamos a aliviar el estrés del desempleo.

Asistencia está en camino, gracias a la Ley de Recuperación y Reversión Americana del 2009, aprobado por el Comité de Medios y Arbitrio, lo cual que yo presidio. El plan de estímulo económico (que alcanza a \$787 billones y fue aprobado el mes pasado) reduce impuestos y aumenta los programas de beneficios de desempleo y estampillas de alimentos para ayudar familias durante estos tiempos difíciles. La ley también distribuirá dinero a gobiernos al nivel estatal y local para asegurar que la gente podrá seguir trabajando.

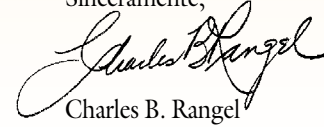
La ley proteja trabajadores de aumentos del Impuesto Mínimo Alternativo ("AMT") y aumenta la cantidad cubierto bajo el Crédito por Ingreso de Trabajo ("EITC") y el crédito de niños.

Nuestra salud es otra prioridad. Al principio de este año, legislación fue aprobada que extendió seguro médico a 11 mil niños y este paquete de recuperación ayudará trabajadores que han perdido su seguro médico por causa de su desempleo.

Estoy presentándole este boletín para informarle de los importantes beneficios que están elegibles cuando uno declara sus impuestos federales. La oficina mía ha estado trabajando con el IRS y organizaciones locales para proveer ayuda gratis. Favor de visitar mi página de la red en www.rangel.house.gov para más información. Los contactos y enlaces para comunicarse al IRS también están incluidos.

Tengo mucho confianza que trabajando juntos, podemos sobrevivir y superar esta crisis. Estoy agradecido para el apoyo que he recibido y la oportunidad de servir y trabajar por mi comunidad en el Congreso estadounidense.

Sinceramente,


Charles B. Rangel



RECOVERY BENEFITS YOU CAN CLAIM NOW

IF YOU LIVE IN PUBLIC HOUSING, the Stimulus bill will mean that help is on the way. The stimulus provides much-needed funds for the New York City Housing Authority, which will receive over \$425 million to undertake repairs and maintenance at its buildings throughout the City. These funds will make up for the shortage of funds that prevented the Housing Authority from doing repairs on elevators, plumbing, heating, and other needs.

Congressman Rangel discusses the Recovery package with health professionals at a meeting in his district.

Congresista Rangel dialoga sobre la economía con profesionales de la comunidad médica en su distrito.



2009 Recovery Package:

- ★ **Quick Relief.** A one-time payment of \$250 to seniors, disabled veterans, SSI recipients, and certain state and federal pensioners starting in May;
- ★ **Payroll Tax Cut.** A reduction of up to \$400 - \$800 a year in payroll taxes through the Making Work Pay Tax Cut;
- ★ **Homebuyers Tax Credit.** An increase of up to \$8,000 for homes purchased in 2009;
- ★ **Increases Food Stamp Benefits.** An average of \$63 a month for a family of three, while also providing more money to food pantries and other assistance programs;
- ★ **Unemployment Benefits.** A \$25 increase per week, a benefit extension of an additional 33 weeks, and 65% of healthcare payments for nine months, even in cases when coverage was originally turned down.

BENEFICIOS QUE RECIBIRA AHORA

La Ley de Recuperación y Reinversión Americana del 2009:

- ★ **Recuperación Rápida.** Distribuirá un pago de \$250 a veteranos y las personas que reciben beneficios de Seguro Social, Seguridad de Ingreso Suplementario ("SSI") empezando en Mayo;
- ★ **Reducción de Impuestos.** Proveer una reducción de \$400 a \$800 al año en impuestos salariales con el "Pague de Trabajo para el Crédito Tributario";
- ★ **Crédito de Propietario.** Aumenta el crédito para primeros compradores de viviendas en el año 2009 de hasta \$8,000 sin estar sujetos a pagar este dinero de regreso.
- ★ **Aumento de Alimentación.** Aumenta beneficios de estampillas de alimentos un promedio de \$63 al mes para una familia de tres. También proveer más dinero a programas que asiste familias e individuos con comida.
- ★ **Beneficios de Desempleo.** Extiende beneficios de desempleo por 33 semanas adicionales con un aumento de \$25 y provee a los que han perdido sus trabajos un subsidio de 65% para la continuación de seguro médico.

TAX BENEFITS FOR NEXT YEAR'S RETURNS

✓ BENEFITS FOR INDIVIDUALS

Making Work Pay Tax Cut. Provides a tax credit for those who do not receive the full Making Work Pay Tax Credit or any portion of the credit through withholding reductions.

Sales Tax Deduction for Vehicle Purchases. Provides a tax deduction for state and local sales taxes paid on the purchase of new cars, including light trucks and SUVs.

✓ BENEFITS FOR FAMILIES

Child Tax Credit. Cuts taxes for the families of nearly 16 million children through an expansion of the Child Tax Credit.

Earned Income Tax Credit. Expands the Earned Income Tax Credit by providing tax relief to families with three or more children and increasing marriage penalty relief.

A New, More Generous College Tax Credit. Helps more than 4 million additional students attend college with a new, \$2,500 tax credit for families, which is partially refundable.

Alternative Minimum Tax. Protects 26 million middle-class families from being hit by the Alternative Minimum Tax in 2009.

✓ HELPING THE UNEMPLOYED

Unemployment Benefits. Temporarily suspends the taxation of unemployment benefits (up to \$2,400 of benefits) for 2009.

Jobs for Unemployed Veterans and Disconnected Youth.

Provides tax credits for hiring and funding for job training programs that target dislocated workers, veterans, the disabled and youth.

✓ HELPING SMALL BUSINESSES

Bonus Depreciation. Helps businesses quickly recover costs of new capital investments by extending the increased bonus depreciation for businesses in new plants and equipment in 2009.

Small Business Expensing. Extends enhanced small business expensing, which doubles the amount small businesses can immediately write off their taxes for capital investments and purchases of new equipment made in 2009 from \$125,000 to \$250,000.

Small Business Loss Carrybacks. Increases cash flow by providing a 5-year carryback of 2008 net operating losses for small businesses.

Spurring Investments in Small Businesses. Spurs investments in small businesses by cutting the capital gains tax on investors in small businesses who buy stock (in the next two years) and hold it for more than five years.

3% Government Withholding. Delays the mandate that federal, state, and local governments withhold 3 percent of payments to businesses for goods and services, which is supported by the National Small Business Association.



Congressman Rangel and colleagues join President Obama at the signing of landmark children's health care bill, benefitting 11 million more children.

Congresista Rangel y sus colegas participan con el Presidente Obama en la firma de la histórica legislación para la salud juvenil, asegurando a unos nuevos 11 millones de niños.

Si vive en vivienda pública, el plan de estímulo económico le ayudará sus edificios. El plan provee dinero para la Autoridad de la Vivienda de la ciudad de Nueva York. En total, la agencia recibirá más de \$425 mil para arreglar y mantener sus edificios en la ciudad. En años recientes, estos fondos no han sido disponibles para arreglar elevadores, calentadores, tubería, y otras necesidades.

BENEFICIOS DE IMPUESTOS PARA EL PROXIMO AÑO

✓ BENEFICIOS PARA INDIVIDUOS

Pague de Trabajo para el Crédito Tributario. Provee un crédito para los que no recibieron la cantidad total por la reducción de impuestos salariales.

Devolución de Impuestos por la Compra de Vehículos. Los contribuyentes que compran ciertos vehículos nuevos en el 2009 pueden deducir los impuestos estatales y locales que pagaron.

✓ BENEFICIOS PARA FAMILIAS

Expansión del Crédito de Niños. Rebaja impuestos para familias de 16 millones de niños con la expansión de este crédito reembolsable.

Expansión del Crédito por Ingreso de Trabajo. Extiende ayuda a familias con tres o más niños y a los que están casados.

Un Crédito Más Generoso Para Educación Universitaria. Ayuda más de 4 millones estudiantes con un nuevo crédito tributario de \$2,500 para familias, lo cual parte es reembolsable.

Impuesto Mínimo Alternativo. Protege 26 millones de familias de clase media de ser elegible en 2009 para el Impuesto Mínimo Alternativo.

✓ AYUDANDO LOS DESEMPLEADOS

Reducción de Impuestos. Temporalmente suspende los primeros \$2,400 en impuestos cobrados sobre los beneficios de desempleo recibido en el 2009.

LA LEY DE RECUPERACION Y REINVERSION AMERICANA no dejará que los impuestos te impongan

CONSEJOS IMPORTANTES:

- ✗ No pierda su tiempo y dinero con el Préstamo Anticipado de Reembolso ("RAL").
- ✓ Presenta su declaración de impuestos federales por computadora.
- ✓ Presenta una declaración aunque no sabes si es necesario.
- ✓ El último día para presentar su declaración es miércoles, el 15 de abril, 2009.
- ✓ Siempre mantenga una copia de su declaración y no se olvide de firmarla.
- ✓ Todavía hay tiempo para presentar declaraciones y recibir reembolsos para años anteriores.



Trabajos para Veteranos y Jóvenes. Provee fondos y créditos tributarios para programas y compañías que le ayuda conseguir trabajos para veteranos, la juventud y trabajadores dislocados.

✓ AYUDANDO LAS EMPRESAS PEQUEÑAS

Bonificación por la Desvalorización. Ayuda negocios a recuperar los gastos de nuevas inversiones capitales con la bonificación por el desvalor de nuevas factorías y equipaje en el 2009.

Gastos de Empresas Pequeñas. Extensiones tributarias aumenta la cantidad, de \$125,000 a \$250,000, que las empresas pequeñas pueden usar para las inversiones capitales y otras compras en 2009.

Pérdida Traspasada al Año Anterior. Aumenta el flujo de efectivo por proveer una pérdida traspasada de pérdidas empresarias del 2008.

Estimula Inversiones en las Pequeñas Empresas. Rebaja los impuestos de ganancias capitales para individuos que compran acciones de empresas pequeñas en los próximos dos años y lo aguantan para más de cinco años.

Retención de Algunos Pagos al Gobierno. Retrasa mandatos que requiere que gobiernos en los niveles federal, estatal y local retiene tres por ciento de pagos para negocios, productos y servicios en los cuales que apoyan la Asociación Nacional de Empresas Pequeñas.